



*Mehr als ein Lächeln:
die Sängerin Zewditou
Yohannès improvisiert
mit erstaunlichlicher
Leichtigkeit und hat
außerdem das
außergewöhnliche, von
den afrikanischen
Gondaré-Bauern geerbte
Talent, beim Einatmen
klangvoll zu pfeifen.
Diese und andere
Kuriositäten gibt es
beim "Kabarett aus
Äthiopien". Am
Samstag, den 20. März
in der Kulturfabrik in
Esch.*

Wat ass lass?

WOCHE VOM 19. BIS 28. MÄRZ

Fr, 19.3.

konferenz

Rencontre avec Milena Wehenkel, de retour de Palestine, Centre Convict, *Luxembourg, 18h.*
Elektromagnetische Felder und ihre Wirkungen auf Mensch und Tier, mit Volker Hartenstein, Lycée technique du Centre, *Luxembourg, 20h.*
La danse: façon de voir, façon de parler, rencontre avec Denise Luccioni, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz, 20h30.* Dans le cadre du festval "Terres de Danse". Tél. 0033 3 87 74 16 16.

musek

Pro Pain + Disbelief + Px-Pain + Extomorf, Hardcore / Metalcore, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 19h30.* Tél. 0049 651 2 51 91.
Das schlaue Füchslein, Oper von Leos Janáček, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tél. 0049 681 30 92-0.
Il Ritorno d'Ulisse in Patria, opéra de Claudio Monteverdi, par l'Ensemble de la Monnaie, Bruxelles, Studio du Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 96-39 00.
Scarlatti in Paradise, Musical Comedy Show, Théâtre, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 16 / 54 03 87.
Michael Musillami Trio, en avant-programme le David

Laborier Trio, Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville, *Dudelange, 20h.*
Jesus Christ Superstar, Rock-Oper von Andrew Lloyd Webber, Theater, *Trier, 20h.* Tél. 0049 651 7 18 18 18.
Konstantin Wecker, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.* Tél. 26 81 21-304.
Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Bramwell Tovey, oeuvres de Haydn, Korngold et Schumann, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.
Souad Massi, musique du monde, Maison de la Culture, *Arlon, 20h30.* Tél. 0032 63 22 04 39.
Bryan Lee & Band, blues, en avant-programme "The Winklepickers", Sang a Klang, *Luxembourg, 20h30.* Org.: Blues Club Lëtzebuerg asbl.
Pascal Obispo, Les Arènes (Palais Omnisports), *Metz, 20h30.*
My Favorite Thing, Jazz mit dem Collectif, Sascha Ley (Gesang), Greg Lamy (Gitarre), Marc Mangen Fender Rhodes), Oliver Strauch (Drums) und Stefan Engelmann (Kontrabass), Maacher Kulturhuf, *Grevenmacher, 20h30.* Tél. 26 74 64-1.
Beginner, HipHop mit deutschen Texten, Den Atelier, *Luxembourg, 21h.*

theater

Zones sensibles 2 - Entrez en résistance, chorégraphie et mise

en scène par Héra Fattoumi et Eric Lamoureux, Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz, 19h.* Dans le cadre du festival "Terres de danse". Tél. 0033 87 39 92 00.
Leben des Galilei, Schauspiel in 15 Bildern von Berthold Brecht, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tél. 0049 681 30 92-0.
Arlequin, valet de deux maîtres, Commedia Dell'Arte, par le Théâtre de la Marquise, Salle des fêtes de l'Athénée, *Luxembourg, 19h30.* Tél. 33 22 33-1.
Vir bäi an hanne widder, ee Kaméidisték vum Olivier Lejeune, mat de Rappdeckelen, Al Schmelz, *Steinfort, 20h.* Tél. 50 41 12 oder 091 50 49 78.
Duo Podewitz, Comedy, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12.
Only the Lonely, solo de danse, avec Sylvia Camarda & Miss Deluxe Dance Co., Hall polyvalent "La Chiers", *Differdange, 20h.* Tél. 44 30 30.

Maach d'Kräiz ... an alles bleibt besser, dem Cabarenert säi Programm, Am Kiischpelt, *Wilwerwiltz, 20h.* Tél. 92 14 45.
Todo mi amor en una noche, avec Myriam Gracia et Fabrizio Leva, Café-Théâtre "L'Appart" (place des Bains), *Luxembourg, 20h.* Tél. 021 42 18 76.
Wat en Zirkus, e lëschtgen Dräiakter, gespillt vun der Buurschter Elterevereenegung, Aal Schoul, *Michelau, 20h.* Tél. 99 01 41 / 90 93 96.
Le Misanthrope, de Molière, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X Septembre), *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.
Propper Zäiten, mam Kabarä Jemp Schuster, Hospice Civil, *Remich, 20h.* Tél. 23 69 74 75-1.
SupplicationS, trois témoignages de femmes issus de "La supplication" de Svetlana Alexievitch, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville, 20h30.* Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Nécros spirituelles, de Claude Frisoni, avec Véronique Fauconnet et Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 49 31 66.

party/bal

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier, 22h30.* Tél. 0049 651 8 34 53.

Sa, 20.3.

am dag

Marché aux Puces, place d'Armes, *Luxembourg, 9h.*
Bourse aux livres et aux vieux papiers, Centre de loisirs "Am Sand", *Niederanven, 13h - 17h.* Org.: Les Amis du Livre asbl. Tél. 021 21 38 63.
Journée internationale contre la guerre et l'occupation, manifestation, Colonne de Merten (entrée de la rue Serpenoise), *Metz, 15h.*
World Peace Demonstration, point de rencontre place Clairefontaine, *Luxembourg, 15h.*
Stillhalten ist tödlich, überregionale Demonstration gegen Irakbesetzung, weltweite Kriegspolitik inklusive Atomwaffen und gegen den Airbase-Ausbau von Ramstein und Spangdahlem, Auftaktkundgebung in Landstuhl, anschließend Protestmarsch (13h30 - 15h),

Abschlusskundgebung vor der Airbase, *Ramstein, 15h.* Tél. 0049651 9 94 10 17.

junior

Hues de vill, da bass de vill geplot, fräi nom Märchen "Hans im Glück" vun de Bridder Grimm, mam Theater Jaddermunnes, Mierscher Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch, 11h.*
Carnet de promenade dans la vallée de la Pétrusse, atelier pour enfants, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.
Am Maulwurfshügel Nr. 9, für Kinder ab 3 Jahren, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken, 15h.* Tél. 0049 681 85 40 21.

konferenz

Les institutions internationales au défi de la démocratie, Université du Luxembourg, bâtiment central salle 103 (162a, ave de la Faïencerie), *Luxembourg, 9h30.*

musek

Gambenconsort, Barockmusek, Mierscher Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch, 12h.*
Der fliegende Holländer, Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater,

[Fortsetzung auf Seite 10](#)



Fortsetzung von Seite 9

Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Il Ritorno d'Ulisse in Patria, opéra de Claudio Monteverdi, par l'Ensemble de la Monnaie, Bruxelles, Studio du Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 96-39 00.

Barbara Dennerlein et Daniel Messina, Conservatoire de Musique, *Esch, 20h.* Tél. 54 97 25.

Raw & Loud, DMS, S'eau 1, Sahne, Creative Mind, DJ Ikom und DJ B-Styles, Hip Hop, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

Stephan Sulke, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Les Amis du chant Luxembourg et Estro Armonico, sous la direction de François Theis, oeuvres de Rutter et Mozart, église, *Mensdorf, 20h.* Dans le cadre de la XVIIe édition de "Musek am Syrdall".

Pleymo, metal, Den Atelier, *Luxembourg, 21h.*

Kaharo, chanson, Foyer socio-culturel Ambroise Croizat, *Algrange, 21h.* Tél. 0033 3 82 84 57 90.

Supercharge, Rythm'n Blues, Duksaal, *Freudenburg, 21h.* Tel. 0049 6582 2 57.

Cabaret-spectacle d'Ethiopie, Kulturfabrik, *Esch, 21h.* Tél. 55 44 93-1.

theater

The Best of "Totalen Ausverkauf", mam Cabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch, 13h.*

SupplicationS, trois témoignages de femmes issus de "La supplication" de Svetlana Alexievitch, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville, 19h.* Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Zones sensibles 2 - Entrez en résistance, chorégraphie et mise en scène par Héla Fattoumi et Eric Lamoureux, Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz, 19h.* Dans le cadre du festival "Terres de danse". Tél. 0033 87 39 92 00.

Komödie im Dunkeln, von Peter Shaffer, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die Stiftung, Lehrstück für RassistInnen in 7 Bildern nach Otto Dix von Christoph Keller, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Tricicle 20, Théâtre, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 16 / 54 03 87. COMPLET!!

Vir bäi an hanne widder, ee Kaméidistéck vum Olivier Lejeune, mat de Rappdeckelen, Am Becheler, *Bereldange, 20h.* Tél. 50 41 12 oder 091 50 49 78.

Kleine Morde, Bühnenthiller von Susanne Thommes, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Maach d'Kräiz ... an alles bleift besser, dem Cabarenert säi Programm, Veräinsbau, *Heffingen, 20h.*

Todo mi amor en una noche, avec Myriam Gracia et Fabrizio Leva, Café-Théâtre "L'Appart" (place des Bains), *Luxembourg, 20h.* Tél. 021 42 18 76.

Wat en Zirkus, e lëschtgen Dräiakter, gespillt vun der Buurschter Elterevereenegung, Aal Schoul, *Michelau, 20h.* Tél. 99 01 41 / 90 93 96.

Le Misanthrope, de Molière, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X Septembre), *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Mir stëmmen Iech, mam Theaterclub "Bartrenger Kaméidi", Texter a Regie: Josy Braun, Centre Atert, *Bertrange, 20h.*

D'Beby mëcht dat schonn, mat der "Leschteg Nordbühn", Salle Edmond Dune, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, *Ettelbruck, 20h.* Tél. 81 04 01.

Ori (la tête), Um solo para cinco et Tichelbé, soirée avec la Cie ljodee



Alto-Stimme mit viel Gefühl: Die Blues-Sängerin Sharrie Williams. Am Freitag, den 26. März im Sang a Klang in Luxembourg/Pfaffenthal.

(Nigéria), le Projet Cuvilas (Mozambique) et La Compagnie (Mali), les lauréates de l'édition 2003 des 5e Rencontres chorégraphiques de l'Afrique et de l'Océan indien, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30.* Dans le cadre du festival "Terres de danse". Tél. 033 3 87 74 16 16.

Nécros spirituelles, de Claude Frisoni, avec Véronique Fauconnet et Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 49 31 66.

party/bal

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier, 22h30.* Tel. 0049 651 8 34 53.

konterbont

Wellness - speziell: Wohlfühlen ab 40, die besten Strategien zum Nach- und Mitmachen, Messageries du Livre, *Luxembourg, 12h - 17h.*

Der richtige Schnitt von Hochstammobstbäumen I, Robbesscheier, *Munshausen, 14h.* Tel. 29 04 04-1.

Der richtige Schnitt von Hochstammobstbäumen II, Ferme Meyers (Birkelt), *Berdorf, 14h.* Tel. 29 04 04-1.

La ludictée, jeu radiophonique sur la langue française conçu et animé par Bruno Coppens, Maison de la Culture, *Arlon, 14h.* Tél. 0032 63 22 04 39.

So, 21.3.

am dag

Hobbymaart a Sammlertreff, Kulturzentrum, *Heffingen, 10h - 19h.*

Clôture de la "Semaine de la langue française en fête", animations, concours et jeux, Pachis, *Habay, 11h.*

junior

Am Maulwurfshügel Nr. 9, für Kinder ab 3 Jahren, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken, 15h.* Tel. 0049 681 85 40 21.

Eviva Brasil, vum Jemp Schuster, Festsall, *Vichten, 15h.* Tél. 88 80 51.

Thibault en vadrouille, Pachis, *Habay, 17h.*

musek

Journée de la clarinette, concert de clôture, Centre Noppeney, *Oberkorn, 16h.*

Les Fêtes galantes, récital de clavecin par Junko Iwanaga, église, *Bofferdange, 17h.* Dans le cadre des "Rencontres Musicales dans la vallée de l'Alzette".

Frühlingskonzert, mit der Luxembourg Philharmonia, unter der Leitung von Martin Elmquist, Werke von u.a. Strauss, Schumann und Dvorák, Centre de loisirs, *Oberanven, 17h.*

Das schlaue Füchslin, Oper von Leos Janáček, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Bernard Allison, Blues, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Jazz meets classic, avec Gary Burton (vibraphone) et Makoto Ozone (piano), Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Dans le cadre du "Printemps musical". Tél. 47 08 95.

theater

D'Beby mëcht dat schonn, mat der "Leschteg Nordbühn", Salle Edmond Dune, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, *Ettelbruck, 15h.* Tél. 81 04 01.

Boléro, Romeo und Julia und Gaîté Parisienne, Ballettabend mit Sergey B. Volobuyev, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Leben des Galilei, Schauspiel in 15 Bildern von Berthold Brecht, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Krawall im Karneval, Komödie von Alexander Etzel-Ragusa, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Kleine Morde, Bühnenthiller von Susanne Thommes, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Wat en Zirkus, e lëschtgen Dräiakter, gespillt vun der Buurschter Elterevereenegung, Aal Schoul, *Michelau, 20h.* Tél. 99 01 41 / 90 93 96.

konterbont

Prenez votre temps, visite guidée, natur musée, *Luxembourg, 16h.* Tél. 46 22 40-312.

Stop Racisme, marche aux flambeaux, point de départ et

d'arrivée place du Marché, *Differdange, 18h.*

Mo, 22.3.

konferenz

Le triphosphate de thiamine: une nouvelle molécule de signalisation? Par Lucien Bettendorf, Bâtiment des Sciences de l'Université du Luxembourg, Campus central, *Luxembourg, 19h15.* Dans le cadre du cycle de conférences "Les chercheurs luxembourgeois à l'étranger".

Erzéiung heescht entweder alles verbidden, alles erlaben oder näischt maachen! Ronndëschgespréich, Centre National de Formation Professionnelle Continue, *Esch, 20h.*

Gentechnikfreie Zonen als Lösungsansatz zur Sicherung der Koexistenz in der Landwirtschaft, von Werner Müller, Festsaal der Ackerbauschule, *Ettelbruck, 20h.* Tel. 54 62 52.

Le 19e Siècle, par Tino Ronchail, Centre culturel de Bonnevoie, *Luxembourg, 20h.*

musek

Europa Galante, dir. Fabio Biondi, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95.

Ich tanze mit dir in den Himmel hinein, Operettengala, Theater, *Esch, 20h.* Tel. 54 09 16 / 54 03 87. AUSVERKAUFT!!!

theater

Die Stiftung, Stück von Christoph Keller, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Di, 23.3.

junior

L'Art Nouveau, atelier d'expression plastique pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30.* Tél. 47 93 30-214.

musek

Patrick Kessles Trio, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h30.*

theater

Zettels Sommernachtstraum, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Leben des Galilei, Schauspiel in 15 Bildern von Berthold Brecht, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Choucroute Royale, e kinnekleche Spaass, mam Shlomit Butbul, Text vum Jhemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Propper Zäiten, mam Kabarä Jemp Schuster, Café Ubu, Theater, *Esch, 21h.*

Mi, 24.3.

junior

Terres, par le Théâtre de la Guimbarde, Maison de la Culture, *Arlon, 15h.* Tél. 0032 63 22 04 39.

konferenz

Drei Milliarden Jahre Klimageschichte der Erde - Treibhaus und Kühlhaus, von Peter Neumann-Mahlkau, Auditorium de chimie, Lycée Michel Lucius (157, ave Pasteur), *Luxembourg, 17h30.* Org.: Institut géologique Michel Lucius asbl.

Toto: Situation politique et enjeux de développement, avec Selom Komla Gbanou, CITIM (55, ave de la Liberté), *Luxembourg, 19h30.*

musek

La frontière, opéra de chambre pour 6 chanteurs, 9 musiciens et électronique, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Dhafer Youssef & Digital Prophecy, jazz, Melusina, *Luxembourg, 20h30.* Org.: jazzclublëtzebuerg.

theater

La Mamma! Musikalische Farce in zwei Akten von Gaetano Donizetti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Leben des Galilei, Schauspiel in 15 Bildern von Berthold Brecht, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Die Stiftung, Lehrstück für RassistInnen in 7 Bildern nach Otto Dix von Christoph Keller, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Krawall im Karneval, Komödie von Alexander Etzel-Ragusa, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Choucroute Royale, e kinnekleche Spaass, mam Shlomit Butbul, Text vum Jhemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Kleine Morde, Bühnenthiller von Susanne Thommes, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Maach d'Kräiz ... an alles bleift besser, dem Cabarenert säi Programm, Centre culturel, *Mertert, 20h.* Tél. 74 84 40 / 021 21 47 46.

Eclats d'Harms Cabaret, théâtre forain par la Cie Arsenic, sous chapiteau (parking Maison de la Culture), *Arlon, 20h30.* Tél. 0032 63 22 04 39.

Propper Zäiten, mam Kabarä Jemp Schuster, Café Ubu, Theater, *Esch, 21h.*

konterbont

Was Männer wollen! Bild der Frau in den Köpfen der Männer, Staminé für Frauen mit Helmut Gehle, Fraentreff Kopplabunz, *Luxembourg, 14h15.* Tel. 22 07 14.

Do, 25.3.

junior

Le carnaval des Dupes, Commedia dell'arte, avec le Lazzi Théâtre, Salle Braun (rue Mozart), *Metz, 10h + 14h30.* Tél. 0033 3 87 65 73 11.

konferenz

Die Philosophie auf dem Marktplatz, mit Peter Meyer-Dohm, Cercle Municipal, *Luxembourg, 17h30.*



Tickets to win!

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Sharrie Williams & The Wiseguys (USA), support-act: **Colours of Blues** (D), am 26. März um 20.30 Uhr, im "Sang a Klang", Luxembourg-Pfaffenthal. Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg.

Interessiert? Einfach bei uns anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-0.

3 Bibliotheken und andere Projekte, mit Peter Wilson, Auditorium der Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg, 19h30.*

Outplacement-Beratung - Der Trend zur "sanften" Kündigung, City Hotel (Ecke avenue de la Liberté/rue de Strasbourg), *Luxembourg, 19h30.* Tel. 26 55 12 13-22.

musek

Das schlaue Füchslin, Oper von Leos Janáček, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Arena, Musical von Frank Nimsgern und Aino Laos, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

6. Sinfoniekonzert, mit Werken von Rachmaninow, Ravel und Schubert, Theater, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Bramwell Tovey, oeuvres de Schumann et Mahler, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Jazz Session, Trierer Musiker mit Gästen aus der Region, Tufa, *Trier, 20h30.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

theater

Choucroute Royale, e kinnekleche Spaass, mam Shlomit Butbul, Text vum Jhemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Nuit d'ivresse, de Josiane Balasko, avec Michèle Bernier et Pascal Légitimus, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 3 87 55 51 43.

Les improtozaures à l'appart, improvisation théâtrale, Café-Théâtre "L'Appart" (place des Bains), *Luxembourg, 20h30.* Tél. 26 20 36 20.

Eclats d'Harms Cabaret, théâtre forain par la Cie Arsenic, sous chapiteau (parking Maison de la Culture), *Arlon, 20h30.* Tél. 0032 63 22 04 39.

Propper Zäiten, mam Kabarä Jemp Schuster, Café Ubu, Theater, *Esch, 21h.*

konterbont

Prenez votre temps, visite guidée, natur musée, *Luxembourg, 16h.* Tél. 46 22 40-312.

Fr, 26.3.

musek

Arena, Musical von Frank Nimsgern und Aino Laos, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Sydney Ellis Duo, blues & gospel, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, Arsenal, *Metz, 20h30*. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Zézé Mago, chanson, La Passerelle, *Florange, 20h30*.

Camerata Artis, quintette à vent, Salle des fêtes de la commune, *Bettembourg, 20h30*.

Faith + Death + Love, Claudine Muno & The Luna Boots, Kulturfabrik, *Esch, 20h30*. Tél. 55 44 93-1.

Sharrie Williams & The Wise Guys, blues, en avant-programme "Colours of Blues", Sang a Klang, *Luxembourg, 20h30*. Org.: Blues Club Lëtzebuerg asbl. D'woxx verschenkt fir dëse Concert 3 Ticketen, einfach uruffen um 29 79 99-0 vun e Méindeg 9 Auer un.

Zézé Mago, chanson rock, La Passerelle, *Florange, 21h*.

theater

Die Bakchen, Tragödie von Euripides, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Messer in Hennen, Stück von David Harrower, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Komödie im Dunkeln, von Peter Shaffer, Theater, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Vir bäi an hanne widder, ee Kaméidistéck vum Olivier Lejeune, mat de Rappdeckelen, Centre culturel, *Lamadelaine, 20h*. Tél. 50 41 12 oder 091 50 49 78.

Kleine Morde, Bühnenthiller von Susanne Thommes, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Le Misanthrope, de Molière, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X Septembre), *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

De Pierrot, vum Max Goergen, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h*. Tel. 26 81 21-304.

Nuit d'ivresse, de Josiane Balasko, avec Michèle Bernier et Pascal Légitimus, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30*. Tél. 0033 3 3 87 55 51 43.

Les improtozaures à l'appart, improvisation théâtrale, Café-Théâtre "L'Appart" (place des Bains), *Luxembourg, 20h30*. Tél. 26 20 36 20.

Eclats d'Harms Cabaret, théâtre forain par la Cie Arsenic, sous chapiteau (parking Maison de la Culture), *Arlon, 20h30*. Tél. 0032 63 22 04 39.

party/bal

Raggalution, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 21h*. Tel. 0049 651 2 51 91.

LukeParty, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier, 22h30*. Tel. 0049 651 8 34 53.

Sa, 27.3.

am dag

Marché aux Puces, place d'Armes, *Luxembourg, 9h*.

7e édition de l'invitation aux Musées, week-end portes ouvertes avec programme spécial d'activités, musées, *Luxembourg, 11h*. www.statermuseeen.lu

Corps célestes et mesure du temps: le nouveau planétarium, observation du ciel étoilé pendant le jour, en français, luxembourgeois et allemand, natur musée, *Luxembourg, 14h30, 15h30 + 16h30*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées". Tél. 46 22 40-312.

junior

Koboldsgeschicht(en), atelier pour enfants, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

konferenz

Cancer de l'Intestin: de la prévention au traitement, par Dr



Komponist, Vokalist und Oud-Spieler - seine Vielseitigkeit und seine Verwurzelung mit der islamischen Mystik, der Sufi-Tradition, machen ihn zu einem der interessantes World-Jazz-Musiker: Dhafer Youssef. Am Mittwoch, den 24. März in Melusina in Luxemburg.

Jacques Reichling, Marie-Paule Prost-Heinisch, Dr Paul Pescatore, Dr Jacques Kayser et Dr Guy Berchem, Centre Convict, *Luxembourg, 10h - 12h30*.

musek

Cosi Fan Tutte, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Theater, *Trier, 19h30*. Zum letzten Mal! Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Klavierkonzert, mit Oleksandr Kozarenko, klassische Werke der ukrainischen und galizischen Klaviermusik, Tufa, Großer Saal, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Sekretärinnen, eine musikalische Revue von Franz Wittenbrink, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Sydney Ellis Duo, blues & gospel, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

Dorle Schausbreitner: Lieder mit Ecken und Kanten, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Les Musiciens d'Europe, au programme Kindertotenlieder et la Quatrième Symphonie de Mahler, Conservatoire, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95.

ImproSession One Band, Maison de la Culture, *Arlon, 20h30*. Tél. 0032 63 22 04 39.

Blues Company, Soul und R'n'B, Duksaal, *Freudenburg, 21h*. Tel. 0049 6582 2 57.

Zap Zoo, Plain Vanilla, *Kockelscheuer, 22h*.

theater

Bebop / Chocolate (Bittersweet), Choreografien von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der gewissenlose Mörder Hasse Karlsson, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 85 40 21.

Krawall im Karneval, Komödie von Alexander Etzel-Ragusa, Studio des Theaters, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Vir bäi an hanne widder, ee Kaméidistéck vum Olivier Lejeune, mat de Rappdeckelen, Centre culturel, *Lamadelaine, 20h*. Tél. 50 41 12 oder 091 50 49 78.

Le Misanthrope, de Molière, Ateliers du Théâtre National (166,

ave du X Septembre), *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

De Pierrot, vum Max Goergen, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h*. Tel. 26 81 21-304.

De Burny brennt duerch, no engem Buch vum Annick Linster a Paulette Laugs, mat Danse Elancé Schifflange, Theater, *Esch, 20h*. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Les improtozaures à l'appart, improvisation théâtrale, Café-Théâtre "L'Appart" (place des Bains), *Luxembourg, 20h30*. Tél. 26 20 36 20..

konterbont

Une histoire d'eau, visite au Musée et tour de ville (en partie souterraine), Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 10h + 16h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées". Tél. 47 96-45 70.

Service de la canalisation, visite guidée, Station d'épuration, *Beggen, 10h + 16h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées".

Service d'hygiène, visite guidée, Centre de recyclage (48, rte d'Arlon), *Luxembourg, 11h + 16h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées".

Prenez votre temps, visite guidée, natur musée, *Luxembourg, 11h + 16h*. Tél. 46 22 40-312.

Life is driven by the desire for pleasure, visite guidée, par Chad McCail, Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy), *Luxembourg, 14h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées."

Service des eaux, visite guidée de la tour d'eau du Kaltreis, *Luxembourg, 14h, 15h + 16h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées".

Jean l'Aveugle: Histoire de famille autour d'un manuscrit, visite guidée thématique, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées". Tél. 47 93 30-214.

La société de consommation: l'excès dénoncé par les peintres, visite guidée thématique, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées". Tél. 47 93 30-214.

Du mammoth au menhir: l'histoire d'une évolution, visite guidée thématique, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées". Tél. 47 93 30-214.

Du "Casino Bourgeois" au Forum d'art contemporain, visite guidée thématique, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées". Tél. 22 50 45.

Life is driven by the desire for pleasure, Workshop (en anglais) avec Chad McCail, Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy), *Luxembourg, 15h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées".

A Goebloge-Nospelt, il était une fois une princesse tréviere, visite guidée thématique, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 16h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées". Tél. 47 93 30-214.

Histoires, histoires ... de l'art vidéo, visite guidée, Casino Lux. - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 16h30*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation au musées". Tél. 22 50 45.

So, 28.3.

am dag

Marché aux puces, Parc des Expositions, *Metz, 6h - 12h*. Tél. 0033 3 87 55 66 00.

Grande fête, durant toute la journée: tir à l'arc, atelier de judo, atelier de peinture et de bricolage, promenades sur poney, pêche aux trésor, face painting, découverte culinaire, vente de produits de la Corée du Sud et de l'Inde, marché seconde-main de jouets, de livres et de vêtements pour enfants, tombola ..., Centre Atert, *Bertrange, 10h30*. Org.: Amicale Internationale d'Aide à l'Enfance asbl.

7e édition de l'invitation aux Musées, week-end portes ouvertes avec programme spécial d'activités, musées, *Luxembourg, 11h*. www.statermuseeen.lu

Corps célestes et mesure du temps: le nouveau planétarium,

observation du ciel étoilé pendant le jour, en français, luxembourgeois et allemand, natur musée, *Luxembourg, 14h30, 15h30 + 16h30*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées". Tél. 46 22 40-312.

junior

Eviva Brasil, vum Jemp Schuster, Centre culturel, *Oetrange, 15h*. Tél. 35 73 90.

konferenz

Kuratorinnengespräch, mit Ulrike Groos, Barbara Hess und Ursula Wevers, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h*. Im Rahmen von "Llinviation au musées". Tel. 22 50 45.

musek

The Art of Music, sextuor vocal, oeuvres de Hommel, Byrd, Victoria, Brito, Taverner, Morley, Swithinbank et Wiltgen, église Saint-Nicolas, *Soleuvre, 16h*.

Marie-Ange Leurent et Eric Lebrun, orgue à 4 mains, oeuvres de Mozart, Albrechtsberger, Schubert, Hesse et Litaize, Conservatoire de Musique, *Esch, 16h30*. Tél. 54 97 25.

Madrigal de Sofia, sous la direction de Stoyan Kravev, Maison de la Culture (53, rue G.-D. Charlotte, *Mersch, 17h*. Tél. 32 82 83.

Harmonie municipale Dudelage, avec l'ensemble de trombones du Conservatoire de musique de la ville de Luxembourg, sous la direction de Marc Meyers, oeuvres de Schostakovich, Händel, Ives, Reed, Sparke, Meyers et Marinov, Hall sportif Krounebiery, *Roodt-sur-Syre, 17h*. Dans le cadre de la XVIIe édition de "Musek am Syrdall".

Les Chargé(e)s de cours de l'école de musique de la Ville de Differdange, église, *Oberkorn, 17h*.

Eros Ramazzotti, Galaxie, *Amnéville, 19h*.

Popa Chubby, Heavy-Blues-Rock, Garage (Bleichstr. 11-19), *Saarbrücken, 19h*. Tel. 0049 681 3 13 31.

Sophia, folk-rock, Den Atelier, *Luxembourg, 21h*.

theater

Theatercafé Nr. 73 zu "Unendliche Geschichte", Foyer des Theaters, *Trier, 11h15*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le Misanthrope, de Molière, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X Septembre), *Luxembourg, 16h*. Tél. 47 08 95-1.

De Burny brennt duerch, no engem Buch vum Annick Linster a Paulette Laugs, mat Danse Elancé Schifflange, Theater, *Esch, 17h*. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Komödie im Dunkeln, von Peter Shaffer, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konterbont

Une histoire d'eau, visite au Musée et tour de ville (en partie souterraine), Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 10h + 16h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées". Tél. 47 96-45 70.

Hésiode et l'histoire des Muses à travers de la Mosaïque de Vichten, visite guidée thématique, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 10h30*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Inviation au musées". Tél. 47 93 30-214.

Café-croissants, avec Ulrike Groos, Barbara Hess et Ursula Wevers, curatrices de l'exposition "Ready to Shoot - Fernsehgalerie Gerry Schum/videogalerie schum", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h*. Tél. 22 50 45.

Prenez votre temps, visite guidée, natur musée, *Luxembourg, 11h + 16h*. Tél. 46 22 40-312.

Hochverehrtes Publikum - Zuschauen oder Mitspielen in Gesellschaft, Politik und Kunst? Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken, 11h*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Jean l'Aveugle: Histoire de famille autour d'un manuscrit, visite guidée thématique, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h*. Dans le cadre de la 7e éditon de "L'Invitation aux musées". Tél. 47 93 30-214.

La société de consommation: l'excès dénoncé par les peintres, visite guidée thématique, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées". Tél. 47 93 30-214.


Du mammoth au menhir: l'histoire d'une évolution, visite guidée thématique, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées". Tél. 47 93 30-214.

Du "Casino Bourgeois" au Forum d'art contemporain, visite guidée thématique, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation aux musées". Tél. 22 50 45.

Life is driven by the desire for pleasure, Mudam chat avec Chad McCail, Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy), *Luxembourg, 15h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Inviation au musées".

Loschbour ou l'histoire du premier luxembourgeois, visite guidée thématique, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 16h*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Inviation au musées". Tél. 47 93 30-214.

Histoires, histoires ... de l'art vidéo, visite guidée thématique, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 16h30*. Dans le cadre de la 7e édition de "L'Invitation au musées". Tél. 22 50 45.

 <p>déi aner wochenzeitung</p>
<p>So wie ein ins Bild hängendes Mikro einer aufwendigen Holly-wood-Produktion die Stimmung des gesamten Filmabends verderben kann, ärgern sich LeserInnen zu Recht über Rechtschreibfehler in Zeitungen. Häufig landet das Blatt direkt im Altpapier. Fallen auch Ihnen ständig Fehler auf?</p>
<p>Auf Honorarbasis sucht die woxx ab sofort eineN weiteren KorrektorIn.</p>
<p>Kandidaturen an: woxx, B.P. 684, L-2016 Luxembourg candidate@woxx.lu Weitere Infos unter: www.woxx.lu</p>



(ines.kurschat@woxx.lu), Felix Lee (felix.lee@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu).

Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.
• **Karikaturen:** Guy W. Stoops
• **Fotos:** Christian Mosar
• **Verwaltung:** Corinne Saghuber (admin@woxx.lu)
• **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr.
• **Druck:** c. a. press, Luxemburg
• **Einzelpreis:** 1,49 €
• **Abonnements:** 52 Nummern kosten 65 € (Ausland zzgl. 26 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 25 €
• **Postcheckkonto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Abo"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand)
• **Anzeigen:** Espace Régie Luxembourg s.a. Tel.: 26 25 75 -1 Fax: 26 25 75-75
• **Recherchefonds:** Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto.
• **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg
• **Büros:** 51, ave de la Liberté (2. Stock), Luxembourg
• **E-mail:** woxx@woxx.lu
• **Site:** www.woxx.lu
• **Tel.:** (00-352) 29 79 99-0
• **Fax:** 29 79 79

woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: **GréngeSpoun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag
• **Herausgeberin:** woxx soc. coop.
• **Redaktion:** Karin Enser (karin.enser@woxx.lu), Serge Garcia Lang (serge.garcia@woxx.lu), Léa Graf (lea.graf@woxx.lu), Richard Graf (richard.graf@woxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@woxx.lu), Stefan Kunzmann (stefan.kunzmann@woxx.lu), Ines Kurschat

(ines.kurschat@woxx.lu), Felix Lee (felix.lee@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.
• **Karikaturen:** Guy W. Stoops
• **Fotos:** Christian Mosar
• **Verwaltung:** Corinne Saghuber (admin@woxx.lu)
• **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr.
• **Druck:** c. a. press, Luxemburg
• **Einzelpreis:** 1,49 €
• **Abonnements:** 52 Nummern kosten 65 € (Ausland zzgl. 26 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 25 €
• **Postcheckkonto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Abo"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand)
• **Anzeigen:** Espace Régie Luxembourg s.a. Tel.: 26 25 75 -1 Fax: 26 25 75-75
• **Recherchefonds:** Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto.
• **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg
• **Büros:** 51, ave de la Liberté (2. Stock), Luxembourg
• **E-mail:** woxx@woxx.lu
• **Site:** www.woxx.lu
• **Tel.:** (00-352) 29 79 99-0
• **Fax:** 29 79 79